



SALA STAMPA DELLA SANTA SEDE **BOLLETTINO**

HOLY SEE PRESS OFFICE BUREAU DE PRESSE DU SAINT-SIÈGE PRESSEAMT DES HEILIGEN STUHL
OFICINA DE PRENSA DE LA SANTA SEDE SALA DE IMPRENSA DA SANTA SÉ
BIURO PRASOWE STOLICY APOSTOLSKIEJ دار الصحافة التابعة للكرسي الرسولي

N. 0457

Giovedì 11.06.2015

Sommario:

◆ **Comunicato della Sala Stampa: Udienza al Primo Ministro del Canada**

◆ **Comunicato della Sala Stampa: Udienza al Primo Ministro del Canada**

Testo in lingua italiana

Traduzione in lingua inglese

Traduzione in lingua francese

Traduzione in lingua spagnola

Testo in lingua italiana

Stamani, giovedì 11 giugno 2015, Sua Santità Francesco ha ricevuto in Udienza il Primo Ministro del Canada, Sua Eccellenza il Sig. Stephen Harper, il quale si è successivamente incontrato con Sua Eccellenza Mons. Paul R. Gallagher, Segretario per i Rapporti con gli Stati.

Nel corso dei cordiali colloqui sono state rilevate le buone relazioni esistenti fra la Santa Sede e il Canada, come pure il positivo spirito di collaborazione e di dialogo fra il Governo federale e la Chiesa. In particolare, è stato affrontato l'impegno del Canada a difendere e promuovere la libertà religiosa nell'ambito dei diritti umani fondamentali.

Nel prosieguo della conversazione sono state trattate alcune questioni di politica internazionale, con riferimento all'Europa ed al Medio Oriente ed alle prospettive di pace in quella regione, nonché alla lotta al terrorismo e a

questioni relative all'ambiente.

[01005-IT.01] [Testo originale: Italiano]

Traduzione in lingua inglese

This morning, Thursday 11 June 2015, His Holiness Pope Francis received in audience the Prime Minister of Canada, His Excellency Mr. Stephen Harper, who subsequently met with His Excellency Archbishop Paul R. Gallagher, Secretary for Relations with States.

During the course of the cordial discussions, the good relations existing between the Holy See and Canada were noted, as was the positive spirit of cooperation and dialogue between the Canadian federal government and the Church. In particular, Canada's commitment to defend and promote religious freedom in the context of fundamental human rights were treated.

Later in the conversation, international political issues were discussed, with reference to Europe and the Middle East and the prospects for peace in that region, as well as the fight against terrorism and environmental issues.

[01005-EN.01] [Original text: Italian - working translation]

Traduzione in lingua francese

Le Saint-Père a reçu ce matin le Premier Ministre canadien M. Stephen Harper, qui s'est ensuite entretenu avec Mgr. Paul Richard Gallagher, Secrétaire pour les rapports avec les états.

S'étant félicitées de la qualité de leurs relations, les parties ont souligné aussi l'esprit de collaboration et dialogue existant entre l'Eglise et l'Etat au Canada. Elles ont évoqué leur commun engagement à soutenir la liberté religieuse comme droit fondamental.

Les conversations ont également porté sur la situation internationale, notamment les perspectives de paix en Europe et au moyen Orient, la lutte contre le terrorisme et les questions environnementales.

[01005-FR.01] [Texte original: Italien - version de travail]

Traduzione in lingua spagnola

Esta mañana, jueves, 11 de junio, Su Santidad Francisco ha recibido en audiencia al Primer Ministro de Canadá, Stephen Harper, que posteriormente se encontró con el arzobispo Paul R. Gallagher, Secretario para las Relaciones con los Estados.

En el curso de los cordiales coloquios se constataron las buenas relaciones entre la Santa Sede y Canadá, así como el espíritu positivo de cooperación y diálogo entre el Gobierno Federal y la Iglesia. En particular, se habló del compromiso de Canadá para defender y promover la libertad religiosa en el ámbito de los derechos humanos fundamentales.

Más adelante en la conversación se trataron algunas cuestiones de política internacional, con referencia a Europa y a Oriente Medio y a las perspectivas de paz en esa región. También se habló de la lucha contra el terrorismo y de cuestiones ambientales.

[01005-ES.01] [Texto original: Italiano - Traducción no oficial]

[B0457-XX.02]
